

ального интеллекта необходимо учитывать как самооценку (отсюда и уверенность-недоверие при общении, но это также влияет на его эффективность), так и коммуникативные навыки (насколько человек адекватен, интересен собеседнику).

Учитывая перспективу изучения социального интеллекта, можно отметить, что дальнейшие исследования в этой области могут касаться углубления представлений о социальном интеллекте и поиска его взаимосвязи с другими личностными характеристиками подростков.

УДК 547.792 +577.114.4

СИНТЕЗ ПРОИЗВОДНЫХ β -ЦИКЛОДЕКСТРИНОВ, МОДИФИЦИРОВАННЫХ ПО ПЕРВИЧНОЙ ГИДРОКСИЛЬНОЙ ГРУППЕ

А. Е. Чернова¹

Научный руководитель: З. П. Белоусова, к.х.н., доцент

Ключевые слова: циклодекстрины, алкилирование, бензотриазол

Циклодекстрины относятся к классу циклических олигосахаридов и представляют собой полые цилиндры, в которых боковые гидроксильные группы «сшиты» водородными связями. Размер их внутренней полости зависит от количества звеньев α -D-глюкопиранозы, составляющих остов молекулы. Это определяет области применения этих соединений. Водородные связи, присутствующие в полости этих потенциальных контейнеров для различных химических соединений, препятствуют прохождению их внутрь молекулы.

Однако существует способ, позволяющий не только значительно увеличить размер полости циклодекстрина, но регулировать ее размер. Это химическая модификация, то есть химические реакции, позволяющие превратить гидроксильные группы β -D-глюкопиранозы циклодекстрина в другие функциональные группы, не способные образовывать водородные связи. Наиболее доступными в силу более высокой реакционной способности являются первичной гидроксильной группы.

Целью исследований является проведение таких химических на примере β -циклодекстрина. Он состоит из семи звеньев α -D-глюкопиранозы, связанных $\alpha(1\rightarrow4)$ гликозидными связями.

Осуществлена реакция алкилирования β -циклодекстрина с использованием в качестве алкилирующих агентов, содержащих фрагменты гетероциклических соединений. Для его алкилирования использовано два соеди-

¹ Ангелина Евгеньевна Чернова, студентка группы 4401-040301D, email: tw122@mail.ru

нения, которые являются изомерами: 1- и 2-хлорметилбензотриазолы. Реакцию проводили в 45%-ном растворе NaOH. Причем, по ходу проведения эксперимента, в раствор добавляли порциями NaOH для поддержания щелочной среды.

Получено два новых соединения: гепта-[6-О-(1Н-бензотриазол-1-илметил)]-β-циклодекстрин и гепта-[6-О-(2Н-бензотриазол-1-илметил)]-β-циклодекстрин.

Структуру полученных соединений подтверждали методом ИК спектроскопии, а чистоту — по данным Rf (ТСХ). Присутствующие в ИК спектрах полосы поглощения, характерные для гидроксильных групп, указывают на не полное их замещение в молекуле β-циклодекстрина. Возможно, в целевых продуктах присутствует смесь частично замещенных соединений в различных соотношениях. Для ответа на данные вопросы необходимы дополнительные исследования.

УДК 621.3.082

**ПРИЕМЫ И СРЕДСТВА СОЗДАНИЯ КОМИЧЕСКОГО ЭФФЕКТА
(ПО МАТЕРИАЛАМ РОМАНА ТОМА ШАРПА
«НОВЫЙ РАСКЛАД В ПОКЕРХАУСЕ»)**

К. А. Чехова¹

Научный руководитель: А. М. Пыж, к.ф.н., доцент

Ключевые слова: комическое, перевод, метод компенсации

Традиционно для перевода имен собственных используется прямое заимствование т.е. транскрибирование. Однако, как исключение, имя может подвергаться переводу, а порой претерпевать большие на себя посягательства.

Рассмотрим ряд примеров. Имя ректора университета «Godber» (от англ. God – Бог) было переведено на русский язык как «Богдер». Так, переводчикам удалось сохранить не только семантическую составляющую, включив в фамилию цельное слово «бог», но и структурную, поскольку к слову «бог» как в русском, так и в английском варианте был добавлен суффикс.

Подобная комбинация переводческих методов: перевод+калька используется и при переводе имени молодого аспиранта: «Zipser» – «Пупсер». Поскольку в русском языке не имеется столь короткого эквивалента к слову «zip» – «застежка», «молния», переводчикам приходится подбирать слово максимально подходящее по контексту, способное передать образ жалкого

¹ Ксения Алексеевна Чехова, студентка группы 5423 – 450301D, email: john.openair@mail.ru